

11588/96

LIMITE

PUBLIC 11

ÅBENHED I LOVGIVNINGSSARBEJDET

OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE ERKLÆRINGER
OKTOBER 1996

Dette dokument indeholder en oversigt over de endelige retsakter, Rådet har vedtaget i oktober 1996, sammen med de erklæringer til optagelse i mødeprotokollen, som Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE - OKTOBER 1996 -			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1950. samling i Rådet (almindelige anliggender) den 1. oktober 96 Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2046/89 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinframstilling	9921/96 + COR 1 + COR 2 (fi)		
1952. samling i Rådet (forskning) den 7. oktober 96 - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om betegnelser for tekstilprodukter - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse metoder til kvantitativ analyse af binære tekstilfiberbehandlinger Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3079/95 om fordeling for 1996 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande Rådets forordning om fjerde ændring af forordning (EF) nr. 3074/95 om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder	PE-CONS 3617/96 PE-CONS 3616/96 9998/96 9995/96	247/96	
1954. samling i Rådet (økonomi og finans) den 14. oktober 96 Corrigendum til Rådets forordning (EØF) nr. 3911/92 af 9. december 1992 om udførsel af kulturværdier	9218/96		

gj/ks/lbp/JBS/JPJ/io

**ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE
- OKTOBER 1996 -**

ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1955. samling i Rådet (fiskeri) den 14. oktober 96 Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød 1956. samling i Rådet (miljø) den 15. oktober 96 Rådets direktiv om adgang til ground handling-markedet i Fællesskabets lufthavne 1957. samling i Rådet (det indre marked) den 25. oktober 96 Rådets forordning (EF) om ændring af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (samlet kaution for varer under ekstern fællesskabsfor-sendelse) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om beskyttelse af personer i motorkøretøjer ved frontal kollision og om ændring af direktiv 70/156/EØF Rådets forordning om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis	10319/96 9843/96 + COR 1 (f,d,i,nl, en,es,p,s) + COR 2 (s) 10994/96 PE-CONS 3624/96 10249/96	248/96, 249/96, 250/96, 251/96 252/96, 253/96, 254/96 255/96 256/96, 257/96	E, I imod

gj/ks/lbp/JBS/JPJ/

ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE
- OKTOBER 1996 -

ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1959. samling i Rådets (landbrug) den 28./29./30. oktober 96 Rådets forordning a) om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager b) om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager Rådets forordning om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter Rådets forordning om undtagelse for produktionsåret 1996/97 fra forordning (EØF) nr. 1035/77 om særlige foranstaltninger til fremme af afsætningen af produkter forarbejdet på basis af citroner Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1543/95 for så vidt angår anvendelsesperioden	9946/96 + COR 1 (i) + COR 2 (d,i,gr,p,s) + COR 3 (gr) 9947/96 + COR 1 (d) + COR 2 (gr) + COR 3 10528/96 + COR 1 (nl) 10126/96 10149/96	258/96, 259/96, 260/96, 261/96, 262/96, 263/96, 264/96, 265/96, 266/96, 267/96 268/96, 269/96, 270/96	

gj/ks/lbp/JBS/JPJ/

ERKLÆRING 247/96

"Rådet og Kommissionen konstaterer, at direktivet om betegnelser for tekstilprodukter og direktivet om visse metoder til kvantitativ analyse af binære tekstilfiberblandinger er en kodifikation af gældende lovgivning, der på ingen måde ændrer substansen; de gør opmærksom på, at denne kodifikation på ingen måde ændrer den situation, der gjaldt tidligere."

ERKLÆRING 248/96

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

Rådet og Kommissionen understreger, at denne forordning ikke på nogen måde foregriber den fremtidige ordning for "broutards", som der er fremsat en række forslag til, herunder muligheden for at opkøbe lette hundyr; Rådet agter at træffe afgørelse om en sådan ordning som led i en samlet pakke på samlingen den 28.-29. oktober 1996.

Kommissionen og flere delegationer har understreget, at der ikke er enstemmig opbakning bag de nævnte forslag.

ERKLÆRING 249/96

Erklæring fra Kommissionen

Kommissionen bekræfter, at den ligesom tidligere vil sørge for at tage de nærmere betingelser for interventionsopkøb af "broutards" op til fornyet overvejelse, og at den om nødvendigt vil tilpasse betingelserne på baggrund af de indhøstede erfaringer.

Kommissionen forpligter sig endvidere til at opfylde nedenstående løfte vedrørende interventionsopkøb af lette dyr, som den gav i forbindelse med prispakken:

"c) Kommissionen giver i særdeleshed tilsagn om, at den påtænkte nødindsats ikke vil medføre nogen urimelig fordeling af krisens byrder mellem producenter af "broutards" og slagtedyrsproducenter eller indvirke på de normale vilkår i den interne fællesskabshandel ved at forårsage kunstige reduktioner af de mængder, som er til rådighed for denne handel. Der vil blive foretaget den nødvendige korrigerende indgriben, hvis handelen inden for Fællesskabet mod forventning skulle blive forvredet."

ERKLÆRING 250/96

Erklæring fra den spanske delegation

Den spanske delegation kan ikke give sin tilslutning til forslaget af grunde, der vedrører såvel formen som substansen.

Der er nemlig valgt en ordning, hvor de retsforskrifter, der gælder for Rådets arbejde, er drevet til deres yderste grænse; dette udgør efter spansk opfattelse en farlig præcedens, som forhåbentlig ikke vil gentage sig.

Den foreliggende forordning rejser tvivl om den pakkelsning, der består af en række foranstaltninger forelagt af Kommissionen; der træffes således på forhånd afgørelse om nogle af disse foranstaltninger med det formål at løse problemerne i visse medlemsstater uden hensyntagen til, at der kan være væsentlige problemer i andre medlemsstater. Ved denne fremgangsmåde foregriber man den afgørelse, som Rådet på samlingen i oktober skal træffe om den pakke af foranstaltninger, der indgår i Kommissionens samlede forslag. Desuden går vedtagelsen af denne forordning ud over, hvad der er indeholdt i formandskabets konklusioner fra det uformelle ministermøde i Killarney.

Endvidere indføres der forlods interventionsopkøb af "broutards" på baggrund af situationen i én medlemsstat, hvilket er uacceptabelt for den spanske delegation, da der ikke er givet tilstrækkelige garantier for, at ordningen ikke vil være til skade for andre medlemsstater; denne foranstaltning på markedet for "broutards" kan således medføre en prismæssig uligevægt, der kan bringe en lang række kvægbrug, der benytter "broutards" til opfedning, i fare.

Den spanske delegation finder det ikke tilstrækkeligt, at Kommissionen har afgivet en erklæring til optagelse i Rådets mødeprotokol (jf. punkt 2), hvori den forpligter sig til at gribe ind, hvis handelen inden for Fællesskabet skulle blive forvredet af ordningen med interventionsopkøb af "broutards".

Den spanske delegation minder om det alvorlige politiske og opinionsmæssige problem, den står over for i spørgsmål vedrørende oksekødssektoren, hvad enten det drejer sig om kød- eller mælkeproduktion, navnlig for så vidt angår de utilstrækkelige præmier for unge handyr og de ugunstige mælkekvoter, der allerede volder problemer for lov og orden i visse spanske regioner. Stillet over for disse problemer må vi konstatere, at vi ikke har mødt den samme politiske forståelse, som i dag udvises over for visse andre medlemsstater.

ERKLÆRING 251/96

Erklæring fra den italienske delegation

Den italienske delegation beklager dybt, at der er blevet fulgt en uregelmæssig procedure for at få Ministerrådets tilslutning til ændringen af forordning nr. 805/68; dette er et alvorligt spørgsmål, som på afgørende vis berører ikke blot en stor del af de økonomiske interesser i forbindelse med det nationale opdræt, men også indkomsten for mange italienske kvægavlere og alle andre, der er berørt af denne type virksomhed.

Der er således truffet en række ensidige afgørelser, der åbenlyst favoriserer visse led i produktionskæden beliggende i bestemte geografiske områder, og som er til hinder for, at der kan finde afbalancerede forhandlinger sted med det formål at forsvare interesserne hos alle dem, der tilhører denne produktionssektor.

Især er et af Den Europæiske Unions grundlæggende principper blevet overtrådt, nemlig princippet om solidaritet inden for Fællesskabet, der går ud på at vise respekt og opmærksomhed over for de øvrige medlemsstaters problemer og behov.

Kommissionens oprindelige forslag kunne kritiseres både på det tekniske plan og med hensyn til omkostningerne, men det var et samlet og struktureret udkast, der under alle omstændigheder tog hensyn til de afgørelser, der i juli i år blev vedtaget af landbrugsministrene vedrørende begrænsning af udbuddet og fremme af efterspørgslen gennem en forbedring af produktkvaliteten og pakningsmåden.

De afgørelser, der er vedtaget i dag, løser for i år og på en måde, der hverken kan siges at være korrekt eller effektiv, visse medlemsstaters specifikke problemer, men de løser ikke de alvorligere og mere væsentlige problemer, der er knyttet til en genopretning af ligevægten på oksekødsmarkedet, og som har generel interesse.

Den ordning, der er vedtaget, skaber en farlig præcedens, og den vil generelt vise sig at være skadelig, når det gælder om at søge afbalancerede løsninger. Den ligevægt, der blev skabt under forhandlingerne, er fundamentalt ændret, og de normale handelsmæssige transaktioner, der er etableret mellem partnere i visse medlemsstater, er dermed blevet forstyrret.

Kriseproblemerne i oksekødssektoren som følge af BSE - Italien håber, det vil lykkes det parlamentariske undersøgelsesudvalg at få placeret ansvaret herfor - er ikke forbeholdt bestemte producentlande, men berører i langt højere grad de systemer, der objektivt er svagest.

Det samlede husdyrbrug i Italien har i længere tid været i dyb krise. Ufuldstændige og diskriminerende afgørelser vil derfor vise sig at være skadelige, ikke blot for den italienske økonomi, men for den samlede sektor i EF.

På denne baggrund anmoder den italienske delegation Kommissionen om at fortsætte overvejelserne og fremsætte et nyt forslag, der tager hensyn til de vurderinger og ønsker, som alle medlemsstater har givet udtryk for under forhandlingerne.

ERKLÆRING 252/96

Ad artikel 1, stk. 5 og 6: Anvendelsen af direktivet på Gibraltar lufthavn

1.1. Erklæring fra den spanske delegation

"Kongeriget Spanien minder om, at indføjelser i direktivets artikel 1 af de to stykker vedrørende Gibraltar lufthavn ikke vedrører liberaliseringen af markedet for ground handling i denne lufthavn, men nødvendigheden af at gøre det muligt at vedtage retsakter trods den bestående uoverensstemmelse mellem Spanien og Det Forenede Kongerige med hensyn til suveræniteten over det område, lufthavnen er beliggende på. Denne uoverensstemmelse er udtrykkeligt blevet nævnt i flere af de retsakter, Rådet har vedtaget inden for lufttransport, samt i den fælles erklæring om anvendelsen af denne lufthavn, som Spaniens og Det Forenede Kongeriges udenrigsministre fremsatte den 2. december 1987 i London, og hvis iværksættelse er en forudsætning for gennemførelsen af fællesskabsbestemmelser vedrørende lufttransport til og fra Gibaltars lufthavn.

Kongeriget Spanien erklærer følgende, at indføjelser af de to stykker vedrørende Gibaltars lufthavn i artikel 1 til direktivet klart og tydeligt viser nødvendigheden af at sikre den juridiske og tekniske sammenhæng mellem alle fællesskabsbestemmelser, der finder anvendelse på den pågældende lufthavn, og de gældende bestemmelser vedrørende adgang til markedet for lufttransport."

ERKLÆRING 253/96

Ad artikel 1, stk. 5 og 6: Anvendelsen af direktivet på Gibraltar lufthavn

1.2. Erklæring fra Det Forenede Kongeriges delegation

"Det Forenede Kongerige ønsker at understrege, at dette direktiv i princippet finder anvendelse på Gibraltar, at Det Forenede Kongeriges godkendelse af artikel 1, stk. 6, udelukkende vedrører det særlige anvendelsesområde og de særlige omstændigheder i forbindelse med direktivet, samt at det på ingen måde berører spørgsmålet om anvendelse af andre af Det Europæiske Fællesskabs eller Den Europæiske Unions foranstaltninger på Gibraltar eller de folkeretlige forhold i forbindelse med suveræniteten over det område, hvor Gibraltar lufthavn er beliggende. Tilsvarende bemærkninger gælder i alle de tilfælde, hvor Det Forenede Kongerige har godkendt lignende bestemmelser i tidligere direktiver om luftfart."

ERKLÆRING 254/96

Ad artikel 16, stk. 3: Adgang til anlæg

"Kommissionen erklærer, at artikel 16, stk. 3, anerkender lufthavnens ret til at opkræve en afgift for adgang til lufthavnsanlæggene fra leverandører af tjenesteydelser og egen-handlingbrugere.

Kommissionen erklærer, at en sådan afgift kan forstås som et kommercielt gebyr, og at den bl.a. kan bidrage til lufthavnens selvfinansiering, idet det dog skal fastsættes på grundlag af relevante, objektive, gennemsigtige og ikke-diskriminerende kriterier."

ERKLÆRING 255/96

" Rådet og Kommissionen er enige om, at bestemmelserne i artikel 361 ikke foregriber fremtidige ændringer af EF-toldkodeksen og de dertil knyttede gennemførelsesbestemmelser, som måtte blive nødvendige i lyset af den rapport, der skal forelægges af Kommissionens "task force" om svig på forsendelsesområdet under hensyn til resultaterne af arbejdet i Europa-Parlamentets midlertidige undersøgelsesudvalg på området.".

ERKLÆRING 256/96

" Rådet opfordrer Kommissionen til inden udgangen af 1996 på ny at gennemgå og eventuelt - efter proceduren med udvalget for tilpasning til den tekniske udvikling - at ændre tolerancerne i punkt 1.3.1 og 4 i tillæg 1 til bilag II."

ERKLÆRING 257/96

" Rådet og Kommissionen, der er klar over, at proceduren for certificering af Hybrid III-dukkens ankel er nødvendig for at sikre fuldstændig gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv, navnlig for så vidt angår alle de biomekaniske kriterier vedrørende beskyttelse af passagererne, er enige om, at denne fremgangsmåde så hurtigt som muligt skal fastlægges mere præcist.

For at proceduren rent faktisk kan anvendes harmoniseret af alle de tekniske tjenester i medlemsstaterne, opfordrer Rådet derfor Kommissionen til omgående og i henhold til bestemmelserne i artikel 4, litra b), at tilpasse denne fremgangsmåde, så snart direktivet er vedtaget."

ERKLÆRING 258/96

Erklæring om frugt og grøntsager

1. Ad artikel 2, stk. 3

"Rådet tager til efterretning, at Kommissionen har til hensigt at behandle anmodningen om at opføre yderligere produkter i bilag I; ved behandlingen vil der for de enkelte produkter bl.a. blive taget hensyn til, om der foregår relativt betydningsfulde transaktioner, og til, om der findes ECE/FN-normer".

ERKLÆRING 259/96

Erklæring om frugt og grøntsager

2. Ad artikel 3, stk. 1

" Rådet tager til efterretning, at Kommissionen om nødvendigt af fællesskabsgrunde vil definere begrebet "engroshandelscentre" som led i gennemførelsesbestemmelserne."

ERKLÆRING 260/96

Erklæring om frugt og grøntsager

3. Ad artikel 3, stk. 3, litra a)

" Rådet tager til efterretning, at Kommissionen ikke har til hensigt at ændre hidtidig praksis med hensyn til minimumskvalitetskrav til friske produkter bestemt til forarbejdning."

ERKLÆRING 261/96

Erklæring om frugt og grøntsager

4. Ad artikel 11, stk. 1, litra c), nr. 3, andet afsnit, første led

Erklæring fra Kommissionen: "Det noteres, at overholdelse af de fælles kvalitetsnormer anbefales, men ikke er obligatorisk for denne type salg."

ERKLÆRING 262/96

Erklæring om frugt og grøntsager

5. Ad artikel 11, stk. 2, litra a)

" Rådet tager til efterretning, at Kommissionen har til hensigt at fastlægge mindsteantallet af producenter og mindsteproduktionsmængden for producentorganisationer ved at gå pragmatisk frem og under hensyntagen til de faktiske økonomiske og administrative forhold i medlemsstaterne."

ERKLÆRING 263/96

Erklæring om frugt og grøntsager

6. Ad artikel 14

" Rådet tager til efterretning, at Kommissionen har til hensigt at fastsætte den i artikel 14 omhandlede igangsætningsstøtte til producentorganisationer, således at den støtte, der udbetales til de portugisiske producentorganisationer, udtrykt i procent af producentorganisationens afsatte produktion ikke bliver mindre, end den, der følger af forordning nr. 746/93."

ERKLÆRING 264/96

Erklæring om frugt og grøntsager

7. Ad artikel 15

" Rådet tager til efterretning, at Kommissionen har til hensigt på betingelser og efter regler, som skal fastsættes nærmere at anerkende, at indbetaling af de producentbidrag, der skal finansiere driftsfonden, udsættes til det følgende år."

ERKLÆRING 265/96

Erklæring om frugt og grøntsager

8. Ad særlige saneringsforanstaltninger

" Rådet opfordrer Kommissionen til at forelægge det et forslag om igen at sætte saneringsprogrammet for produktion dels af ferskner og nektariner og dels af æbler og pærer i kraft for et maksimumsareal på 10 000 ha for hver af disse to produktgrupper. De finansielle følger af disse foranstaltninger afholdes over udgifterne i regnskabsåret 1998 og de efterfølgende år."

ERKLÆRING 266/96

Erklæring om frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager

Ad artikel 17 (friske produkter) og ad artikel 10 (forarbejdede produkter)

" Kommissionen vil med særlig opmærksomhed undersøge, hvorledes foranstaltningerne i artikel 17 i forordningen vedrørende friske produkter og i artikel 10 i forordningen vedrørende forarbejdede produkter er blevet anvendt på hasselnødder og asparges.

Kommissionen forelægger inden den 31. december 1999 Rådet en rapport om markedssituationen for hasselnødder; rapporten vil i givet fald blive ledsaget af passende forslag til foranstaltninger med sigte på en strukturel forbedring."

ERKLÆRING 267/96

Erklæring om frugt og grøntsager og forarbejdede frugter og grøntsager

9. Ad overholdelse af de budgetmæssige rammer

" Under hensyn til ændringerne i det oprindelige forslag skal Kommissionen ved iværksættelsen af de foranstaltninger, hvis udgifter det har til opgave at styre, påse, at de samlede udgifter det første år af reformen ligger inden for de budgetmæssige rammer."

ERKLÆRING 268/96

Ad artikel 2, stk. 2

" Rådet noterer sig, at Kommissionen agter at tage hensyn til varens karakteristika alt efter art og sort ved at fastsætte en sidste dato for indgåelse af kontrakter i gennemførelsesbestemmelserne."

ERKLÆRING 269/96

Ad artikel 3, stk. 3

" Kommissionen erklærer, at den, når gennemførelsesbestemmelserne bliver udarbejdet, vil foreskrive den størst mulige smidighed, samtidig med at der fortsat gives de nødvendige forsikringer om, at al den frugt, der udbetales støtte til, rent faktisk også bliver forarbejdet."

ERKLÆRING 270/96

Ad artikel 5, stk. 3

" Kommissionen bekræfter, at der som følge af afgørelsen om at anvende en støttenedsættelse samme år, som der er konstateret overskridelse, på grundlag af et gennemsnit over en treårsperiode, vil blive truffet bestemmelser med henblik på en forskudsordning."
